

พิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 3 ภายใต้พิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู  
เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางการค้า

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรู (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "คู่ภาคี")

ระลึกถึง กรอบความตกลงว่าด้วยความเป็นหุ้นส่วนเศรษฐกิจที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้น ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรู จัดทำขึ้น ณ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย เมื่อวันที่ 17 ตุลาคม พ.ศ. 2546 (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "กรอบความตกลง")

ระลึกถึง พิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางการค้า จัดทำขึ้น ณ เมืองปูซาน สาธารณรัฐเกาหลี เมื่อวันที่ 19 พฤศจิกายน พ.ศ. 2548 (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "พิธีสาร")

ระลึกถึง พิธีสารเพิ่มเติมภายใต้พิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางการค้า จัดทำขึ้น ณ กรุงฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม เมื่อวันที่ 16 พฤศจิกายน พ.ศ. 2549 (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "พิธีสารเพิ่มเติม")

ระลึกถึง พิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 2 ภายใต้พิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางการค้า จัดทำขึ้น ณ ประเทศสิงคโปร์ เมื่อวันที่ 13 พฤศจิกายน 2552 (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "พิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 2")

ระลึกถึงต่อไปว่า วรรค 1 และ 2 ของข้อ 2 ของพิธีสารระบุว่า คู่ภาคีตกลงที่จะกำหนดกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าและประเด็นที่เกี่ยวข้องและเพื่อประโยชน์ดังกล่าว คู่ภาคีตกลงใช้กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าตามภาคผนวก 2 ของพิธีสาร

รับทราบ ว่า กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าควรเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับภายในของคู่ภาคีหรือกฎหมายระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง

ยืนยันอีกครั้งหนึ่งถึงข้อตกลงของคู่ภาคีที่จะพยายามเปิดเสรีอย่างก้าวหน้าและส่งเสริมการค้าสินค้าระหว่างคู่ภาคี อำนวยความสะดวกการเคลื่อนย้ายสินค้าระหว่างอาณาเขตของคู่ภาคี และเสริมสร้างและกระชับความเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระหว่างทั้งสองประเทศ

ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

Anne P.

Yes

## ข้อ 1

### การแก้ไขเพิ่มเติมกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า

1. วรรคเอฟ และ จี ของข้อ 3 (สินค้าที่กำเนิดหรือผลิตโดยใช้วัตถุดิบในภาคีนั้นทั้งหมด) ส่วนบี: การกำหนดถิ่นกำเนิด ของภาคผนวก 2 ของพิธีสารจะถูกแทนที่โดยวรรคใหม่ เอฟ และ จี ดังนี้

(เอฟ) ปลา สัตว์น้ำจำพวกมีเปลือก พืชและสิ่งมีชีวิตในน้ำอื่นๆ ที่ได้มาจากเขตทางทะเลที่ภาคีใช้อำนาจอธิปไตย สิทธิอธิปไตยและเขตอำนาจ ตามกฎหมายที่ใช้บังคับของภาคีนั้น หรือบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของกฎหมายระหว่างประเทศภายใต้อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเลหรือได้มาจากทะเลหลวง โดยเป็นไปตามบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของกฎหมายระหว่างประเทศภายใต้อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล โดยเรือที่มีสิทธิชักรธงของประเทศไทยหรือเปรู

(จี) สินค้าที่ภาคีนั้นหรือบุคคลของภาคีนั้นได้จากพื้นดินท้องทะเลหรือดินใต้ผิวดินที่ ประเทศภาคีมีสิทธิแต่เพียงผู้เดียวตามกฎหมายที่ใช้บังคับของภาคีนั้น หรือตามบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของกฎหมายระหว่างประเทศภายใต้อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล

2. ส่วนซี: พิธีการศุลกากรของภาคผนวก 2 ของพิธีสารจะต้องถูกแก้ไขเพิ่มเติมให้มีข้อ 24 เรื่อง บัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยประเทศที่สามรวมอยู่ด้วย ดังนี้

## ข้อ 24

### บัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยประเทศที่สาม

1. เพื่อความมุ่งประสงค์ในการได้รับการปฏิบัติพิเศษทางภาษีศุลกากรหน่วยงานศุลกากรในภาคีผู้นำเข้าจะต้องยอมรับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในกรณีที่บัญชีราคาสินค้าที่ครอบคลุมสินค้าในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ออกโดยผู้ดำเนินการที่ไม่ใช่ภาคีสมาชิก โดยมีเงื่อนไขว่า สินค้านั้นมีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าตามภาคผนวก 2 ที่ใช้บังคับ

2. เพื่อความมุ่งประสงค์ตามข้อ 1. ผู้ส่งออกจะต้องระบุคำว่า "Third Party Invoicing" และระบุข้อมูล ได้แก่ ชื่อ และ ที่อยู่ตามกฎหมาย (รวมถึง เมือง และประเทศ) ของผู้ดำเนินการที่ไม่ใช่ภาคีสมาชิก

3. ในกรณีที่สินค้าออกบัญชีราคาสินค้าโดย ผู้ดำเนินการที่ไม่ใช่ภาคีสมาชิก ต้องระบุเลขที่และวันที่ของบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยผู้ส่งออก และเลขที่และวันที่ของบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดย ผู้ดำเนินการที่ไม่ใช่ภาคีสมาชิก (หากทราบ) เพื่อการนำเข้าสินค้าเข้ามาในประเทศภาคีผู้นำเข้าในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า

## ข้อ 2

### บทบัญญัติสุดท้าย

1. พิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 3 นี้ ให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของพิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางการค้า ปี พ.ศ. 2548

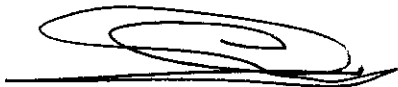
2. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องแจ้งภาคีอีกฝ่ายหนึ่งเมื่อได้เสร็จสิ้นการดำเนินการตามกระบวนการภายในของตนเพื่อการมีผลใช้บังคับของพิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 3

3. พิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 3 พิธีสารเพิ่มเติมและพิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 2 ให้มีผลบังคับใช้ในวันเดียวกับพิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางศุลกากร ปี พ.ศ. 2548 มีผลบังคับใช้

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐบาลของตน ได้ลงนามในพิธีสารเพิ่มเติมฉบับที่ 3 ภายใต้พิธีสารระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเปรู เพื่อเร่งการเปิดเสรีการค้าสินค้าและอำนวยความสะดวกทางศุลกากร

จัดทำขึ้น ณ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย เมื่อวันที่ 18 พฤศจิกายน 2553 เป็นคู่ฉบับ ภาษาไทย ภาษาสเปน และภาษาอังกฤษ โดยทุกฉบับใช้เป็นหลักฐานได้เท่าเทียมกัน ในกรณีที่มีความแตกต่างกันในการตีความ ให้ใช้ตัวบทภาษาอังกฤษบังคับ

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย



นายอลงกรณ์ พลบุตร

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์

สำหรับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรู



นายคาร์ลอส ปินาดา

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการค้าต่างประเทศ